

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
COMITÉ INTERNATIONAL SPÉCIAL DES PERTURBATIONS RADIOÉLECTRIQUES

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
INTERNATIONAL SPECIAL COMMITTEE ON RADIO INTERFERENCE

C.I.S.P.R.

Modification N° 1

Décembre 1978
à la

Amendment No. 1

December 1978
to

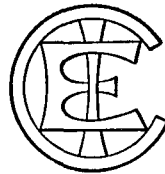
Publication 15
1975

**Limites et méthodes de mesure des caractéristiques
des lampes à fluorescence et des luminaires
relatives aux perturbations radioélectriques**

**Limits and methods of measurement of radio interference characteristics
of fluorescent lamps and luminaires**

Les modifications contenues dans la présente publication
ont été approuvées lors de la réunion du C.I.S.P.R. tenue à
Dubrovnik en novembre 1977.

The amendments contained in this publication were approved
at the C.I.S.P.R. meeting held in Dubrovnik in November 1977.



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembé
Genève, Suisse

Page 6

4. Limites

4.1 Affaiblissement d'insertion des luminaires pour lampes à fluorescence équipées de starters

Dans le paragraphe 4.1 remplacer le texte existant par le suivant :

Pour les luminaires à lampes tubulaires à fluorescence, reliés à un réseau à basse tension alimentant des habitations dans la gamme de tensions 100 V/250 V entre pôles ou entre pôle et terre, comportant des lampes droites de diamètre nominal 25 mm et 38 mm et des lampes circulaires de diamètre nominal 28 mm et 32 mm conformes à la Publication 81 de la CEI et des lampes de type U de diamètre nominal 38 mm*, la valeur minimale de l'affaiblissement devrait être de 28 dB à 160 kHz et décroître linéairement en fonction du logarithme de la fréquence jusqu'à 20 dB à 1400 kHz. Ces prescriptions ne s'appliquent pas aux luminaires dont les lampes sont alimentées à une fréquence supérieure à 100 Hz.

Publication 15 mod. 1 du C.I.S.P.R. (Décembre 1978)

5. Méthodes de mesure de l'affaiblissement d'insertion des luminaires

5.1 Schémas de mesure de l'affaiblissement d'insertion

Dans le paragraphe 5.1.1 remplacer le texte existant par le suivant :

5.1.1 Luminaires utilisés avec des lampes à fluorescence droites ayant un diamètre nominal de 25 mm ou 38 mm.

L'affaiblissement de ces luminaires est mesuré conformément au schéma de la figure 1.

Publication 15 mod. 1 du C.I.S.P.R. (Décembre 1978)

Ajouter la note suivante en bas de la page 6 :

* Nombre provisoire parce que le Sous-comité 34A de la CEI: Lampes, n'a pas encore déterminé la valeur exacte.

Publication 15 mod. 1 du C.I.S.P.R. (Décembre 1978)

Page 7

4. Limits

4.1 Insertion loss of switch-start fluorescent lamp luminaires

Replace the existing text of Sub-clause 4.1 by the following :

For luminaires for tubular fluorescent lamps connected to electrical supplies feeding dwelling-houses in the voltage range 100 V/250 V between poles or to earth for linear fluorescent lamps with a nominal diameter of 25 and 38 mm and circular fluorescent lamps with a nominal diameter of 28 and 32 mm according to IEC Publication 81 and U-type lamps with a nominal diameter of 38 mm*, the minimum values of the loss should be 28 dB at 160 kHz decreasing linearly with the logarithm of the frequency to 20 dB at 1400 kHz. The requirements do not apply to luminaires in which the lamps are powered at a frequency in excess of 100 Hz.

C.I.S.P.R. Publication 15 Amend. 1 (December 1978)

5. Methods of measurement of the insertion loss of luminaires

5.1 Circuits for the measurement of the insertion loss

Replace the existing text of Sub-clause 5.1.1 by the following :

5.1.1 Luminaires used for linear lamps with a nominal diameter of 25 or 38 mm.

The insertion loss is measured in the circuit as shown in Figure 1.

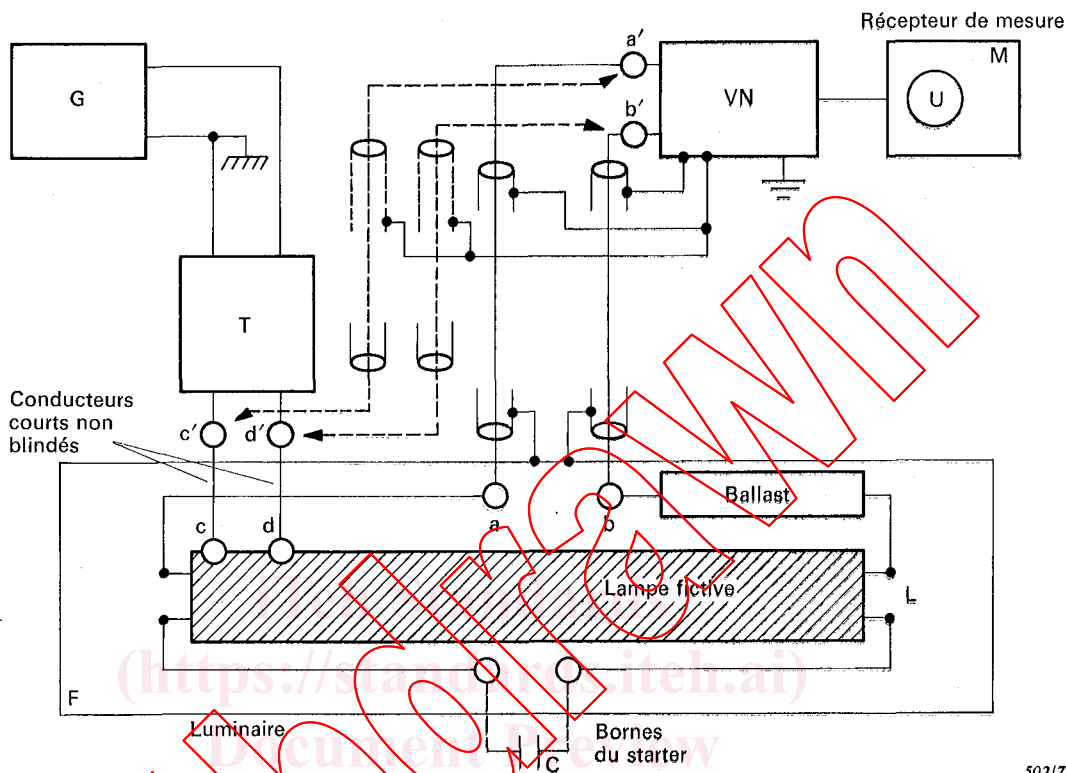
C.I.S.P.R. Publication 15 Amend. 1 (December 1978)

Add the following note to the bottom of page 6:

* Tentative data as IEC Sub-Committee 34A Lamps, has not yet decided on the exact value.

C.I.S.P.R. Publication 15 Amend. 1 (December 1978)

Remplacer la figure 1 par la suivante :



502/78

- G = générateur h.f.
- T = transformateur asymétrique/symétrique (voir le paragraphe 5.3)
- VN = réseau fictif d'alimentation C.I.S.P.R. en V
- M = récepteur de mesure
- L = lampe fictive (voir le paragraphe 5.4)
- F = luminaire
- C = condensateur
- a-b = bornes du réseau d'alimentation
- a'-b' = bornes d'entrée du réseau fictif en V, VN
- c-d = bornes de la lampe fictive
- c'-d' = bornes de sortie de T
- a-a' et b-b' = connexions par câbles coaxiaux ($Z_0 = 75 \Omega$) dont les blindages ont les extrémités reliées à la masse de VN et de F

c-c' et d-d' = connexions du transformateur à la lampe fictive qui doivent être réalisées par des fils non blindés ne dépassant pas 100 mm de long

FIGURE 1

Note. — Si on fait des mesures pour luminaires à lampes à fluorescence du type U, le même schéma est appliqué mais la lampe fictive droite est remplacée par la lampe fictive de type U.

Publication 15 mod. 1 du C.I.S.P.R. (Décembre 1978)

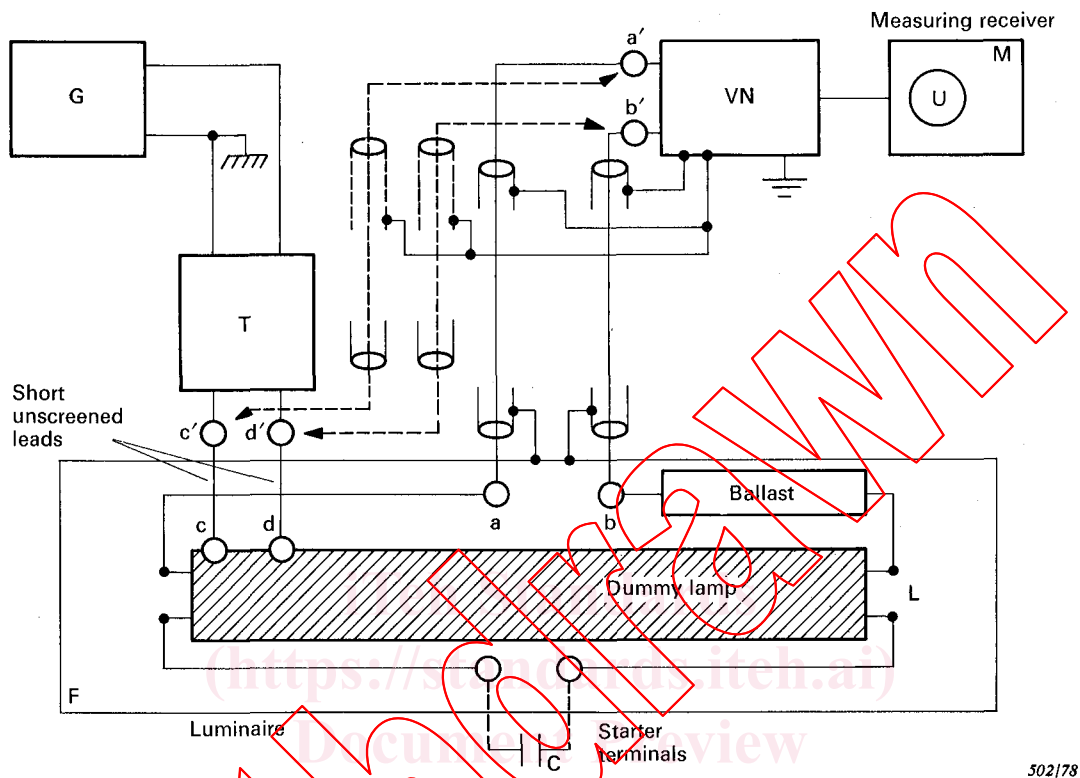
Dans le paragraphe 5.1.2 remplacer le texte existant par le suivant :

5.1.2 Luminaires utilisés avec des lampes à fluorescence circulaires ayant un diamètre nominal de 28 mm ou 32 mm.

L'affaiblissement de ces luminaires est mesuré conformément au schéma de la figure 2.

Publication 15 mod. 1 du C.I.S.P.R. (Décembre 1978)

Replace Figure 1 by the following:



- G = r.f. generator
- T = unbalance/balance transformer (see Sub-clause 5.3)
- VN = C.I.S.P.R. V-network
- M = measuring receiver
- L = dummy lamp (see Sub-clause 5.4)
- F = luminaire
- C = capacitor
- a-b = mains terminals
- a'-b' = input terminals of the V-network VN
- c-d = terminals at dummy lamp
- c'-d' = output terminals of T
- a-a' and b-b' = connections by coaxial cables ($Z_0 = 75 \Omega$) with the respective ends of the screens connected to the reference earth of VN and F
- c-c' and d-d' = connections of the transformer to the dummy lamp must be made with unscreened leads not exceeding 100 mm in length

FIGURE 1

Note. — When measuring U-type lamp luminaires the same circuit arrangement is used, but the linear dummy lamp to be replaced by the U-type dummy lamp.

C.I.S.P.R. Publication 15 Amend. 1 (December 1978)

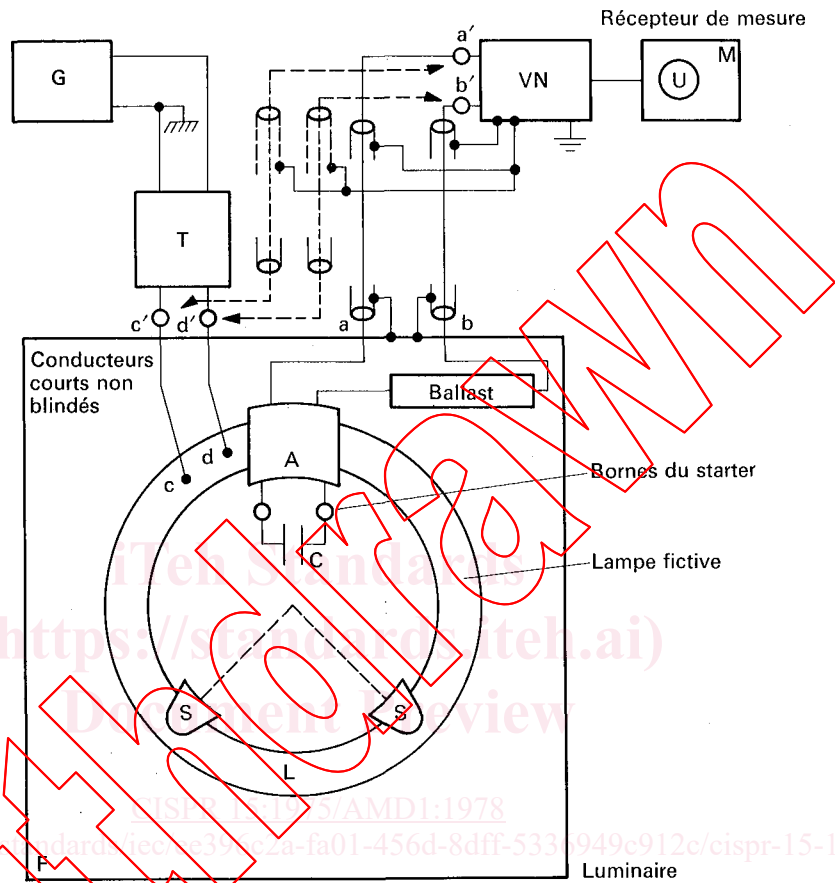
Replace the existing text of Sub-clause 5.1.2 by the following:

5.1.2 Luminaires used for circular fluorescent lamps with a nominal diameter of 28 or 32 mm.

The insertion loss is measured as shown in Figure 2.

C.I.S.P.R. Publication 15 Amend. 1 (December 1978)

Remplacer la figure 2 par la suivante :



- S = supports en matériel isolant
- G = générateur h.f.
- T = transformateur asymétrique/symétrique (voir le paragraphe 5.3)
- VN = réseau fictif d'alimentation C.I.S.P.R. en V
- M = récepteur de mesure
- L = lampe fictive (voir le paragraphe 5.4)
- F = luminaire
- A = douille
- C = condensateur
- a-b = bornes du réseau d'alimentation
- a'-b' = bornes d'entrée du réseau fictif en V, VN
- c-d = bornes de la lampe fictive
- c'-d' = bornes de sortie de T
- a-a' et b-b' = connexions par câbles coaxiaux ($Z_0 = 75 \Omega$) dont les blindages ont les extrémités reliées à la masse de VN et de F
- c-c' et d-d' = connexions du transformateur à la lampe fictive qui doivent être réalisées par des fils non blindés ne dépassant pas 100 mm de long

FIGURE 2